



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

[In advance 3 Rs. per Quarter]

THURSDAY, 9TH DECEMBER 1847.

[Four annas per copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only; and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt.

GENERAL DEPARTMENT.

The Honorable the Governor in Council is pleased to publish for general information the following Rules to be observed by the Police, Military, and other departments of Government, on the occasion of a Fire.

I. On the arrival of Military parties at a Fire, in pursuance of Garrison orders on that head, the officers in command of such parties will report themselves to the first Magistrate of Police, whom they may find present, and under his instructions place sentries at such places as may be deemed necessary to protect any property that may be saved from the fire. The officers in charge of the fatigue parties will direct their men to work at the Engines, or to do such other duty to prevent the spread of the Fire, as may by the Magistrates, be pointed out.

II. In case of an alarm of Fire, the Superintendent of Police will proceed to the spot with as many of the Constabulary Force as can be spared from other duties, report his arrival to the Magistrate present, and receive his instructions from that officer. The European portion of the Police who are accustomed to the use of Fire Engines will superintend the working of those under the Superintendent, some of the most active native Policemen will be told off to facilitate the approach of, and direct the Bheasties to the Fire Engines requiring water. The remainder of the Police corps present will be employed in the prevention of theft, the preservation of order, and the protection of property that may become exposed.

III. The Engines of the Military branch will be under the immediate charge of the Director of Fire Engines, those of the Civil branch will be under the charge of the Superintendent of Police, and those officers will be held responsible for the efficient state of their respective Engines, Hoses, &c.

IV. The officers in charge of parties of Seamen from Her Majesty's, the Hon'ble Company's, and Merchant vessels in port, will on reaching

the Fire, report themselves to the first Magistrate of Police whom they may find present, and who will give directions for their employment as occasion may require,

V. In the event of the armed detachment from the Garrison arriving at the scene of a Fire, before any of the Magistrates, or other controlling authorities herein above referred to, arrive to give their directions, the Senior officer will immediately place guards and sentinels in the streets and lanes surrounding it, with strict orders that no unauthorized persons be allowed to remove property beyond their circle, and further, he will select one or more open spots contiguous to the Fire to which property saved from the burning can be removed, such spots being surrounded by a chain of Sentries.

VI. In the event of a Fire occurring within the Dock Yard, the operations will be conducted under the orders of the Superintendent of the Indian Navy.

VII. All Bheasties attached to the several Government departments will, on the alarm of Fire, forthwith proceed to the spot and afford immediate aid in supplying water to the Engines.

VIII. In case of an alarm of Fire the Garrison Engineer, or his Assistant, will attend to advise and assist in such operations connected with the removal of adjoining buildings as may be deemed necessary, or be directed by the authority controlling on the spot.

By order of the Hon'ble
the Governor in Council,
J. G. LUMSDEN,
Secy. to Govt.

Bombay Castle, }
4th December 1847. }

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at this office at 12 o'clock on Monday the 27th instant, for the supply of such of the under-mentioned Provisions as may be required for the use of the European Troops and departments at

Notice

Poona and Kirkee, for the term of one year, from the 1st January next; lists of the Provisions may be seen, and every necessary information obtained on application at this office, any day from 10 to 5 o'clock (Sundays excepted.)

- No. 1. For bread, biscuit &c.... } The supplies of Provisions in
 2. For beef, mutton &c.... } these lists are applicable to
 3. For sugar, as per muster. } Hospitals also.
 4. For tea and coffee, as per muster.
 5. For rice, salt and wood, as per muster.

2. The list in question exhibit the current selling rate of each article in Company's Rupees, each contract will be put up for competition separately, and every person coming forward will be required to bid for the supply of all the articles in the list, at a per centage above or below the said rates, as the case may be, and on the understanding, that the articles are to be delivered free of any expense, beyond the stipulated price, in the first instance at the Commissariat Stores, and afterwards to the departments requiring them, either at Poona or Kirkee.

3. No person will be permitted to bid for any of the contracts, who has not previously deposited in this office, the sum stated opposite each list respectively, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract, when required to do so; and the person whose offer may be accepted, must be prepared to furnish unexceptionable bonded security to the further amount stated opposite the lists respectively, which, together with the above mentioned deposit, will be held as security for the due fulfilment of every part of the contract.

	Deposit before bidding. Company's Rupees.	Bonded security on acceptance of any offer. Company's Rupees.
For List No. 1	3,725	14,900
" " 2	2,375	9,500
" " 3	550	2,200
" " 4	1,925	7,700
" " 5	1,000	4,000

4. The contractors will be required to comply with all demands without delay or demur, the Provisions supplied must be unexceptionable and of the best quality of the sorts described in the lists, if not approved of by the Commissariat Executive officer, or indenting officers, they will be rejected and others will be purchased wherever procurable, at their risk and loss, and in all such cases, the contractor will be liable to be fined (50) fifty Rupees, or thirty (30) per cent on the amount of expences so incurred, at the option of the executive Commissariat officer; but, if the contractors are dissatisfied with the decision of the above officers, or either of them, they can claim to have the rejected articles examined by a Committee of officers, whose decision thereupon shall be final.

5. The annual outlay on account of the above contracts is estimated as follows, viz.

No. 1 Rupees	74,435.
" 2 "	47,492.
" 3 "	10,980.
" 4 "	38,623.
" 5 "	20,164.

6. Sums retrenched by the Military Board will be recovered from the first bills subsequently presented for payment by the contractor, if such retrenchments are afterwards remitted, the amount so recovered will be refunded.

No reason will be assigned for the rejection of any offer-

G. POPE, Capt.

Assistant Commissary General.

P. D. A.

Poona,
 Commissariat Office,
 4th December 1847.

Is hereby given, that verbal offers will be received at this office at 12 o'clock on Thursday the 23rd proximo, for the supply of such miscellaneous articles as may be required to meet the demands of this department for the term of two years, from the 1st January next. A list of the articles may be seen and every necessary information connected therewith obtained, on application at this office, any day from 10 to 5 o'clock, Sundays excepted.

2. The list in question exhibits the current selling rate of each article in Company's Rupees, every person coming forward will be required to bid for the supply of all articles in the list, at a per centage above or below the said rate as the case may be, and on the understanding, that the articles are to be delivered free of any expense beyond the stipulated price, in the first instance at the Commissariat Stores, and afterwards to the departments requiring them, either at Poona or Kirkee.

3. No person will be permitted to bid for the contract who has not previously deposited in this office the sum of Company's Rupees (250) two hundred and fifty, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract, when required to do so; and the person whose offer may be accepted must be prepared to furnish unexceptionable bonded security to the further amount of Company's Rupees (1,000) one thousand, which together with the above mentioned deposit, will be held as security for the due fulfilment of every part of the contract.

4. The contractor will be required to comply with all demands without delay or demur, the articles supplied must be unexceptionable and of the quality and description generally used by the departments requiring them, if not approved of by the Commissariat executive officer, or indenting officers, they will be rejected, and others will be purchased, wherever procurable at his risk and loss, and in all such cases the contractor will be liable to be fined (50) fifty Rupees, or thirty (30) per cent on the amount of expences so incurred, at the option of the Executive Commissariat officer; but, if the contractor is dissatisfied with the decision of the above officers, or either of them, he can claim to have the rejected articles examined by a committee of officers, whose decision thereupon shall be final.

5. The annual outlay on account of the above contract is estimated at about Company's Rupees (5,000) five thousand.

6. Sums retrenched by the Military Board will be recovered from the first bills subsequently presented for payment by the contractor, if such retrenchments are subsequently remitted, the amount so recovered will be refunded.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

G. POPE, Capt.

Assist. Commissary General.

P. D. A.

Poona,
 Commissariat Office,
 29th Nov 1847.

PUBLIC ORDER

To regulate the religious procession of the Mohurrum, and for the preservation of the public peace during that festival, sanctioned by the Honorable the Governor in Council, as provided for by Rule, Ordinance, and Regulation II. A. D. 1827.

1st.—Every person desirous of erecting or carrying about a *Taboot*, *Punjia* or *Dholeeka Punjia*, at the ensuing Mohurrum, must obtain a license from the Magistrates of Police; and a license will be granted to no persons except Mussulmans.

2nd.—The licenses shall bear the signatures of the Magistrates of Police, and all persons obtaining them shall be bound to produce them when demanded by any authority having a right so to do, any refusal to do so shall be held to be a breach of these rules.

3rd.—Each *Taboot* is to have but one set of "Tassa," one set of "Dholee," one "Kurnah" and fifteen "Hillals."

4th.—Any person who may be seen carrying a Sword, Dirk, Bludgeon, or other offensive weapon, will be taken into custody.

5th.—*Taboots* meeting on the public road, are to give way to one another in the same manner that carriages do, each *Taboot* keeping to the left.

6th.—*Taboots* are not permitted to go abreast on the public road, but they are to follow each other in a peaceable manner.

7th.—No *Taboots* are allowed to go in procession on the last night of the Mohurrum before 12 o'clock, or to continue so after 3 o'clock on the following morning. These processions are limited (on the last night and day of the Mohurrum) to the *Bhendy Bazar road*, *Duncan road*, *Chinch Bunder* and *Market Streets*; and *Taboots* are not to be taken out on the last day before 12 o'clock, and on meeting carriages, and horsemen, are strictly enjoined to cease playing country music, until they shall have passed the *Taboots*, keeping the left side of the road; and it is directed, that they be thrown into the sea, and the ceremony concluding by 5 o'clock P. M.

8th.—No procession of the *Zool Junnah* or *Horse*, through the public streets or roads, will be permitted.

9th.—All persons licensed to sell Spirituous liquors, and all venders of *Opium* and *Bhang*, are enjoined to keep their shops closed; and persons found selling any thing of an intoxicating nature, during the aforesaid period, will be taken into custody and punished.

10th.—Any persons violating any of the above rules, or behaving in any manner likely to create a breach of the peace, or making a disturbance of any kind, will be immediately taken into custody and dealt with according to law.

G. GRANT.

Senior Magistrate of Police.

E. F. DANVERS,

Junior Magistrate of Police.

Bombay, 23d November 1847.

استظهار نامه

احکام طریق بر آوردن تابوت ها و امنیت خالق ۶۶ در ایام عاشورا موافق قانون دویم پولیس سنه ۱۸۲۷ عیسوی سوکارجلالت مدارنواب مستطاب کورنر صاحب بهادر در اجلاس کونسل معین و مقرر نموده است

اول آنکه هر کسی که درین ماه محرم خواهد که بنامی تابوت یا پنجه یا پنجه در لا بگذارد یا در شوارع بگرداند باید که از ما جستریت پولیس پروانه بگیرد و سواهی مسلمان بدیگری پروانه داده نخواهد شد

دویم آنکه هر کسی بر پروانه مذکور صبیح صاحبان پولیس لازم است که بوده باشد هرگاه عملداری مختار بدین پروانه جات است آن پروانه را بنحوا هد به بپند بر او لازم است که پروانه را به عملدار نشان بدهد و هرگاه کسی نمودن پروانه را قبول نه نماید چنین خواهد دادا نست که او ایس حکم را نشکسته

سیوم پیش هر تابوت یک دست تاشا و یک دست تاهولی و یک دست کرفا و پانزده عدد مشعل هلال بدارند زیاده ازین ندارند

چهارم در دست هر کسی که مشیر یا خنجر یا سوتیه و هر قسم اسلحه کاری باشد او را گرفتار کرده در بهره نگاه خواهند داشت

پنجم در شوارع عام تابوت ها که با هم مقابل می شوند آن وقت ضرور است که موافق آئین کاری واسپ بطرف چپ بروند و آن دیگر هم بر جانب چپ خود بروند

ششم هیچ تابوت بشارع عام نزدیک و در پهلوئی یکدیگر نروند مگر بطریق آسودگی و اصلاح عقب یکدیگر بروند

هفتم شب دهم محرم قبل از ساعت دو ازده و بعد از ساعت سه تابوت را هیچ نگرداند و شب و روز دهم محرم هر تابوتی که در شهر می گرداند فقط در بپهنندی بازار وقتنگن رود و چپ بگذرد و مار کیت بگرداند و روز دهم قبل از ساعت دو ازده تابوت را هیچ بیرون نیارند و اگر در میان راه کاری واسپ سوار ملقی شود با و نشان حکم است که فی الحال سازها را بند نمایند تا که آن ها بگذرند و بجهت آسانی این کار بهر تابوت حکم است که از طرف چپ بگذرد و حکم است که بوقت عصر تا ساعت پنج تابوت ها را در آب انداخته از جمیع شرائط آن فارغ شوند

هشتم گردانیدن ذ الجناح در شارع
عام یا خاص نتوانند گذاشت
نهم مرد ما نیکه شراب و افیون
و بنگ می فروشند برادشان حکم است
که دکان های خود را ببنده نمایند و
هر کسی که در مدت مذکوره از اشیاء
مسکونه بفرودشد او را گرفتار نموده سزا
خواهند داد

دهم اگر احدی خلاف آئین
موقوفه الصدر رفتار نماید یا کاری که
متضمن فتنه و فساد بود از هر طریق نماید
او را فی الفور گرفتار نموده بموجب قانون
سزا خواهد داد

تاریخ ۲۳ نومبر ۱۸۴۷
من مقام منبئی پو لس انیس
صیحیح جی گرینت
سنیر ما جستر صاحب پو لس

ای اف دانورس
جونر ما جستریت صاحب پو لس
C. J. ERSKINE, Depty. Secy. to Govt.

جاگیر نامی

એલેવુએ શને ૧૮૨૭ નાં પોલીશનાં ખીજા
કામેદા પરમાંણે તાબુતના દાહડામાં તાબુતો
ખાહાર પ્રેરવવા કાહાઠેકે તે ખાખત તથા લો
ફોને ફીલો હરકત નહીં થાયે તે ખાખત બં
દેગાંન આલી નવાખ મુશતેતાખ હજરત હંત
રાખલ ગવરનર શાહુખ ખાહાડુર દર હજલાશ
ફોશલ એએએ મુકરર ફરીને કુકમ પ્રમા
વોકે *

૧—આવતા મોહિરંમના દીવશમાં તાબુત અ
થવા પંચ અથવા કુલીના પંચ બાંધવાને અથ
વા પ્રેરવવાની જેની ખુશી હોશે તેણે પોલીશ
ના માજરાતરેટ શાહુખો પાશેથી પરવાનો લી
ધો ખીજએ અને મુશલમાન શીવાએ ખીજા ફો
છને પરવાનો મલનાર નથી *

૨—પરવાના કુપર પોલીશના માજરાતરેટ
શાહુખોની શહી ખીજએ—અને જે લોક પરવા
ના લેશે તેણે જે અમલદારને પરવાનો જીવાનો
અખતીઆરકે તેણે જીવાને માગો એટલે તેણે
દેખાડવો ખીજએ એ પરવાનો દેખાડવાને ના ફે
હશે એટલે આ કુકમ તોડો એલેવુ જાણમાં
આવશે *

૩—હરએક તાબુત શાયે તાશા જોડ એક ત
થા ઠોલી જોડ એક તથા કરના એક તથા
મશાલ પંદર એ કરતાં જાશતી રાખવા નહીં *

૪—જેકોઈ માણશ તજવાર અથવા ખંન
જર અથવા શોટો અથવા ખીજી કાંઈ હથી
આર લહજતાં નજરે પડશે તેહને પકડીને પેહ
રામાં રાખશે *

૫—મોટા રશતા કુપર તાબુત શાંમ શાંમ
આવશે તેવારે હરએક તાબુત પોતાની ડાખી
ખાજી પકડીને ગાડીઓ જે રીતે એક એકને ર
શતો ફરકે તે પરમાંને તાબુતોએ કરવો *

૬—મોટા રશતા પર તાબુતે એક એકની
શાહે ચાલવું નહીં પરંતુ એક એકની પાછલ શ
લુકાઈથી ચાલવું *

૭—કતલની રાતે ખાર કલાક આગમજ ત
થા પરોહોદનાં તરણ કલાક પહી તાબુત પ્રવાને
જવા દેશે નહીં તથા કતલની રાતે તથા ખીજે
દીવશે તાબુત પ્રવાને નીકલશે તેણે ખીડીખ
જાર તથા ડંકીનરોડ તથા ચીચખંદર તથા મા
રકીત એટલા રશતાએથીજ પ્રવા તથા શેવટનાં
દીવશે ખાર કલાક આગવ તાબુત ખાહાર કાહા
ઠવા નહીં ને રશતામાં ગાડીઓ તથા ઘોડા શવા
ર મલે તો તે ગાડીઓ તથા ઘોડા શવાર જાએ
તાંહાં લગી તાશા વગેરે વજાડવા નહીં અને રશ
તાની ડાખી ખાજીએ રેહવું એલેવો શકત કુકમ
કે તથા શાંખના પાંચ કલાક હથી તાબુત દરી
આમાં નાંખીને તેની ફીરીઆ પુરી કરવી *

૮—જીલજના એટલે ઘોડાની શવારી મોટા ર
શતા તથા ગલીઓમાં પ્રેરવા દેશે નહીં *

૯—દાર વેચવાના પટા જેવોને મલેલાકે તેણે ત
થા અપીણ તથા ભાંગ વેચનારા એવોની કુકાં
નો બંધ રાખવી એલેવો તેહને કુકમકે તથા ફે
પ્રી જનશ જેકોઈ શદરકુ મુદતમાં વેચતાં પક
ડાશેતો તેહને પકડીને પેહરામાં રાખીને શખ
કરશે *

૧૦—શદરકુ કુકમ જેકોઈ તોડશે અથવા લો
ફોને ફીલો હરકત થાયે હેવું કાંઈ કરશે અથ
વા કોઈ તરેની ફીરાદ કરશેતો તેને તેજ વખ
ત ક્રેદ કરી કામેદા પરમાંણે શખ કરશે *

નીશાંની
ગરેગોરગારાંદ
પોલીશનાં શીનીખર માજરાતરેટ
જ—એક—ડાનવરશ
પોલીશનાં માજરાતરેટ

તારીખ ૨૩ નવંમખર શને ૧૮૪૭ હશવી મુકાં
મ મુખાઈ *

अहरे नमः

अहेतुने करंती मांडांना हारश आरतल
री भराक शास्त्र ८३ टंन लाकडी तथा लोहोडा
तु शाभान जोधये ते जेट मांडांची लव न
वानी ज्योनी पुशी हरो जेवना मुभजवानी
अरजे यालता मडीनानी तारीभ ११ मीशन
वारने रोने गोदीना छणीयेरनी क्येरीमां
शालकी लेशे *

जे शरयेथी कनी आकडी जोलशे तले शी
आ रूपीया अमानत राभवया जोधये ते अ
वेन जवराता कगल कुपर शडी करवाने टा
लाटल आथवा ठील कचेथी शरकार दाभव थ
शे तथा करंतीमां शहरकु शाभान शलामत
पोयाडी देना शास्त्र पंथ हजर रूपीयानो न
मीन आपयो जोधये *

वली जे पुठुतु हरो ते शरये गोदीना छणी
नीयेरनी क्येरीमा पुठेथी मालुम थरो *

नीशांनी

श्रीलीप—डी—हारट—लखटनेट

गोदीना छणीयेर

तारीभ ७ माहे दीशंभर शने १८४७ छश
वी मुफांम मुभज गोदीना छणीयेरनी क
येरी *

C. J. ERSKINE, *Depty. Secy. to Govt.*

जाहोर नामा

पेसाजे कराची येथील हासंभाटीलरी बराका करितां ८३ ट
न लांकडो व लोखंडो सामान पाहिजे ते वेठोतून नेण्याचो व्या
सोकाचो खुपिअनेल त्याचे मखजवानो अर्ज चालते मच्चियाचि
तारीख ११ जनवारचे रोजो गोदीचे इंजोनियरचे कचेरीत रे
कून घेतोल

जो सवेचून कमीवेरोज बोलेल त्यागे शंभर रुपये अमानत
ठेविले पाहीजेत तो एवज सत्त्याचे खतावर सद्यो कण्यास टाळा
टाळ अथवा विलंब केव्हास सरकार दाखल चोर्डल व कराचो
येथे सदरकु सामान सलामत पोहचून देण्या करिता पांचचजा
र रुपयांचा जामोन दिव्हा पाहिजे

आणखी जाणण असेल ते सर्वगोदीचे इंजोनियरचे कचेरीं
त विचारिल्ले असतां मानूस चोर्डल

निशाणी

फिलोप डी चार्ट , लेफटनेट
गोदीचे इंजिनियर

तारीख ७ डिसेंबर सन १८४७ इ.स.ची सुकाम मुंबई

गोदीचे इंजिनियरची कचेरी

C. J. ERSKINE, *Depty. Secy. to Govt.*

NOTICE.

To be sold by public outcry at the Superintendent of Repairs office, on Monday the 13th instant at 1 o'clock P. M. a quantity of different unserviceable articles.

TERMS OF SALE.

The lots to be paid for on the spot when knocked down, and to be cleared away immediately.

J. H. G. CRAWFORD, Capt.
Acting Supt. of Repairs.

Bombay,
Supt. of Repairs Office,
4th December 1847.

Advertisement.

Passage is required for the conveyance of (43) Forty-three native convicts, and (7) seven time expired convicts to Singapore, also (9) nine European convicts to the Isle of France, Calcutta or direct to Van Dieman's Land.

Also for the conveyance to England of (2) two unfit seamen of the Indian Navy.

By order of the Commodore.

H. B. LYNCH,

Superintendent's Office. } *Asst. Supt. I. N.*
Bombay, 8th December 1847. }

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at this office on Wednesday the 17th December 1847, for the supply of Gram and Forage &c. for the use of the Public cattle at this station for the term of one year from 15th January 1848 to 14th January 1849, the same comprises the following articles, viz.

Bran, Wheat.	Kurby.
Coolty.	Moong.
Grass.	Raggy Straw.
Gram or Chennai	Salt, coarse.
Jawary	

Separate lists of which and every information relating thereto, may be obtained at this office daily, Sundays excepted, from 10 A. M. to 5 P. M.

Persons desirous of obtaining the contracts will be required to bid a per centage in Company's Rupees below the rates exhibited in the lists above adverted to, on the understanding that the articles of unexceptionable quality are to be delivered free of all expences to the corps or departments requiring them at such hour daily as may be appointed.

The several articles are required to be of the best description and quality of the sorts described in the lists, and will be liable to rejection if not approved of by a Committee of officers.—The contractor will also be liable to be fined (50) fifty Rupees for any delay in making the supplies, which may be productive of inconvenience to the troops, or departments, as often as the same may occur, and will in addition have to make good all and every expence resulting therefrom.

No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this office the sum of Rupees (500) five hundred, which sum will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the deed of contract, should their offers be accepted, in which case they must be prepared to furnish in addition thereto, unexceptionable personal security in the sum of (1,000) one thousand Rupees.

No offers will be received after the day and hour of the sale, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

R. SHAW, Captain

Deputy A. C. General S. D. Army.

Commissariat Office S. D. A. }
Belgaum, 22nd October 1847. }

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at this office at 12 o'clock on Wednesday the 17th December 1847, for supplying by contract for one year, from 15th January 1848 to 14th January 1849, to the Commissariat department at Belgaum, for the use of the European troops, the following provisions, separate lists of which as below stated, and every information relating thereto, may be obtained at this office daily (Sundays excepted) from 10 A. M. to 5 P. M.

- No. 1 for Bread.
- „ 2 „ Beef and mutton.
- „ 3 „ Tea, black and green, as per muster.
- „ 4 „ Coffee..... ditto.
- „ 5 „ Sugar Nundee..... ditto.
- „ 6 „ Rice, salt and firewood.

Persons desirous of obtaining the contracts will be required to bid a per centage in Company's Rupees below the rates exhibited in the lists above adverted to, on the understanding that the articles of unexceptionable quality are to be delivered free of all expence to the corps or departments requiring them, at such hour daily as may be appointed.

The several articles are required to be of the best description and quality of the sorts described in the lists, and will be liable to rejection if not approved of by a committee of officers, the contractors will also be liable to be fined (50) fifty Rupees for any delay in making the supplies, which may be productive of inconvenience to the troops or departments, as often as the same may occur; and will in addition have to make good all and every expence resulting therefrom.

No person will be allowed to bid for any of the contracts, unless they previously deposit in this office the following sums.

For list No. 1	Company's Rupees	1,110
Ditto „ 2	ditto....do..	1,120
Ditto „ 3	ditto....do..	560
Ditto „ 4	ditto....do..	355
Ditto „ 5	ditto....do..	225
Ditto „ 6	ditto....do..	375

Which sum will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the deed of contract; should their offers be accepted, in which case they must be prepared to furnish in addition thereto, unexceptionable personal securities in the following sums for the due and punctual performance of the engagements respectively.

For list No. 1	Company's Rupees	4,440
Ditto „ 2	ditto....do..	4,480
Ditto „ 3	ditto....do..	2,240
Ditto „ 4	ditto....do..	1,420
Ditto „ 5	ditto....do..	900
Ditto „ 6	ditto....do..	1,500

The contractors whose tenders for the supply of Bread, Beef and Mutton may be accepted of will be required to furnish the above provisions to all regiments, detachments or soldiers of the European troops and sick on the line of march or proceeding on field service.

No reason will be assigned for the rejection of any offer, and no offers will be received at this office after the hour of sale fixed in this notice.

R. SHAW, Capt.

Depty. Assist. Commy. Genl. S.D.A.

Commissariat Office, S. D. A. }
Belgaum, 22nd October 1847. }

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at this office at 12 o'clock on Thursday the 17th December 1847, for supplying by contract for one year from 15th January 1848 to 14th January 1849, to the Commissariat department at Kolapore, for the use of the European troops, the following Cavalry supplies, Ration articles, Hospital provisions and Country medicines and Medical comforts, Wines &c.—Six separate lists of which are below stated and every information relating thereto may be obtained at this office daily, Sundays excepted, from 10 A. M. to 5 P. M.

Cavalry Department.

No. 1. For Gram cleaned.

Provision Department.

No. 2. For Coffee, Firewood, Rice, Sugar, Salt, Tea black and green.

No. 3. For Bread and Biscuit.

No. 4. For Beef and Mutton.

Hospital Department.

No. 5. For Arrawroot, Barly, Beer, Brandy, Gin, Limejuice, Portwine, Sago, Sherry wine, Sugar and Tea black.

No. 6. For Hospital provisions and Country medicines &c. Persons desirous of obtaining the contracts will be required to bid a per centage in Company's Rupees below the rates exhibited in the lists above adverted to, on the understanding that the articles of unexceptionable quality are to be delivered free of all expence to the corps or departments requiring them, at such hour daily as may be appointed.

The several articles are required to be of the best description and quality of the sorts described in the lists, and will be liable to rejection if not approved of by a committee of officers; the contractors will all also be liable to be fined (50) fifty Rupees for any delay in making the supplies which may be productive of inconvenience to the troops or departments, as often as the same may occur, and will in addition have to make good all and every expence resulting therefrom.

No persons will be allowed to bid for any of the contracts, unless they previously deposit in this office the following sums.

For List No. 1	Company's Rupees	380-0-0.
Ditto.... 2	ditto....	140-0-0.
Ditto.... 3	ditto....	160-0-0.
Ditto.... 4	ditto....	100-0-0.
Ditto.... 5	ditto....	60-0-0.
Ditto.... 6	ditto....	70-0-0.

which sums will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the deed of contract, should their offers be accepted in which case they must be prepared to furnish in addition thereto, unexceptionable personal securities in the following sums for the due and punctual performance of the engagements respectively.

For List No. 1	Company's Rupees	1500-0-0.
Ditto.... 2	ditto....	500-0-0.
Ditto.... 3	ditto....	640-0-0.
Ditto.... 4	ditto....	400-0-0.
Ditto.... 5	ditto....	240-0-0.
Ditto.... 6	ditto....	280-0-0.

The contractors whose tenders for the supply of Bread, Biscuit, Beef and Mutton may be accepted of, will also be required to furnish the above provisions &c. to all regiments, detachments, or bodies of European troops and sick on the line of march or proceeding on field service.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

W. B. HOUGHTON, Lieut.

In charge Commissariat Dept.
Commissariat Office, Camp }
Kolapore, 29th Oct. 1847. }

Notice

Is hereby given, that sealed tenders will be received at this office until 2 o'clock P. M. on Saturday the 18th proximo, from such parties as are desirous of entering into a contract with this department for the supply of Ship Chandlery and Naval stores, for the term of two years from the 1st day of January 1848.

All persons desirous of tendering for the contract, may on application at this office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted) obtain a list of the rates and such other information relating thereto as they may require.

The tenders must specify both in words and figures the rates per cent above or below the price in the list above adverted to, at which they will undertake to furnish the articles of Ship Chandlery and Naval stores embraced therein; and it is to be understood that the supplies to be furnished under this contract, are to be of a good and unexceptionable quality, deliverable free of all expenses at such places and time as may be indicated in the requisitions from time to time served upon the contractor, and the supplies to be subject to examination and rejection by a committee of officers to be appointed on behalf of government.

The contractor will be required to sign and seal a contract stipulating to the above effect, and that he will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the abovementioned lists, and others of less urgency, within the periods stated in the requisitions made upon him, in failure whereof the articles or such others as may be required in lieu, will be purchased at his risk and loss, and in all such cases an advance of (30) thirty per cent upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees (50) fifty at the option of the executive officer will be levied as liquidated damages for each and every such breach of contract as often as the same may occur; and that the contract may also in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

Every person submitting a tender will be required to lodge with it the sum of Rupees (500) five hundred in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of contract; should his offer be accepted, he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees (419) four hundred and nineteen in cash, making in all Rupees (919) nine hundred and nineteen, and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees (3,676) three thousand six hundred and seventy-six, to be held by government as security for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the contractor's bills will be recovered from the first bills preferred for payment by the contractors, but in the event of such retrenchments being subsequently removed, the amount thereof will be refunded to them.

The annual outlay on account of the above contract is estimated at Rupees 18,380 or thereabouts. All further particulars will be communicated on the receipt and opening of the tenders, and no reason will be assigned in the event of their rejection.

E. WHICHELO, Capt.

Bombay, } Deputy Commy. Genl.
 Depy. Commy. Genl's }
 Office, 30th Nov. 1847. }

BANK OF BOMBAY.

Notice is hereby given, under Section XIII. of Act III. of 1840, the Annual general meeting of Proprietors will be held at the Bank's office in the Fort, on Monday the 13th December at 11 o'clock in the forenoon, for the election of two Directors in the room of Arthur G. Latham Esq. and Major Swanson who go out by rotation on that day.

By order of the Board of Directors,
 JOHN STUART,
 Secretary & Treasurer.

Bombay, 25th November 1847.

Notice

Is hereby given, that separate sealed tenders will be received at this office from this date till the 15th of December 1847 at noon, for the supply of the following articles as shewn under different heads, of unexceptionable quality, to the Commissariat department at Hydrabad from the 1st day of February 1848, till the 31st January 1849.

All parties desirous of tendering, may on application at this office from 10 to 4 o'clock daily (Sundays excepted) obtain any additional information.

The annual outlay on these contracts is estimated at,

Country Medicines, Ghee, } Dholl, &c.....	14,324 1 2
Dead Stock.....	5,719 2 8
Miscellaneous Supplies.....	2,567 4 8

on which a deposit of 5 per cent must be paid into this office or in the Commissary office at Bombay prior to or at the time of sending in the tenders for the due fulfilment of these contracts, viz:—

Country Medicines, Ghee, } Dholl, &c.....	716 0 0
Dead Stock.....	285 0 0
Miscellaneous Supplies.....	128 0 0

and the parties whose tender may be accepted must be prepared to furnish security to the extent of 20 per cent on the annual outlay, or for Rupees

Country Medicines, Ghee, } Dholl, &c.....	2,864 0 0
Dead Stock.....	1,140 0 0
Miscellaneous Supplies.....	512 0 0

The names of the parties, their occupation and place of residence, who are to stand security to be specified, and a certificate as per form which will be shewn on application, should be forwarded with the tender which is to be superscribed, "Tender for—"

Government shall be at liberty if necessary to obtain supplies of any of the following articles manufactured in their Jails or from any Department &c.

The tenders for these contracts will be opened in the presence of such of the parties as are in attendance at this office on the day and hour specified, and no tenders can be received afterwards.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.

Bombay, Depy. Commy. Genl's, } Deputy Commy. Genl.
 Office, 30th November 1847, }

General Orders.

BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 3RD DECEMBER 1847.

No. 678 of 1847.—Ensign Robinson, of the 2nd regiment European light infantry, is allowed to proceed to Europe on private affairs with leave of absence (without pay) for a period of six months.

Bombay Castle, 4th December 1847.

No. 679 of 1847.—The following promotion is made.

25th Regiment N. I.

Date of Rank:

Ensign E. A. H. Bacon, to be Lieutenant, vice Glennie deceased..... 11th Nov. 1847.

The undermentioned officer to be ranked from the dates specified opposite his name and posted to the 25th regiment native infantry, vice Bacon promoted.

	<i>Rank as Ensign in the</i>	
	<i>Regiment.</i>	<i>Army.</i>

Alfred George Plomers..... 14th Nov. 1847. 11th June 1847.

No. 680 of 1847.—The following appointments are made.

11th Regiment N. I.

Date of appointment.

Lieut. W. S. Hewitt to be adjutant, vice Boyd promoted..... 19th August 1847.

25th Regiment N. I.

Lieut. O. Bourdillon to be adjutant, vice Glennie deceased..... 15th Nov. 1847.

Bombay Castle, 6th December 1847.

No. 681 of 1847.—Captain E. F. Peacocke, of the 1st or grenadier regiment native infantry, is allowed a furlough to Europe for three years from the 1st January 1848, agreeably to the regulations.

No. 682 of 1847.—The following temporary appointment is made.

Lieutenant Henderson, of the 29th regiment native infantry, to act as Adjutant to the detachment of that regiment stationed at Tannah, from the date of the detachment leaving the Head Quarters of that regiment, viz. 27th October 1847.

Bombay Castle, 7th December 1847.

No. 683 of 1847.—The Hon'ble Court have permitted the undermentioned officers to return to their duty, viz.

Lieutenant Colonel C. Crawley.	Captain J. B. Woosnam.
Major James Sinclair.	„ Thomas Studdert, Overland 1st March.
„ C. H. Delamain, c. n.	Lieutenant C. P. Rigby.
„ H. James.	„ J. D. Simson.
Captain F. F. Taylor, in December.	„ W. S. Stuart.
„ F. Cristall.	„ H. R. Parker.
„ F. Wemyss, (1st) in January.	„ J. P. Nixon.
„ John Penney.	Ensign Edward Henderson, on the John Brewer.

The Hon'ble Court have granted the undermentioned officers extensions of leave, viz.

Lieutenant Colonel G. P. LeMesurier.....	}	6 months.
Major G. T. Mant.....		
Captain A. H. O. Mathews.....		
„ H. W. Brett.....		
Lieutenant Francis Wemyss (2nd).....		
„ C. C. Johnstone.....		

Lieutenant James Shrigley, has been permitted by the Hon'ble Court to retire from the service, this vacancy has effect from the 1st May 1846.

No. 684 of 1847.—The friends of Private Charles Burdett, No. 1179 of the 2nd regiment European light infantry, having paid into the Company's Treasury the sum required by the Regulations for his discharge, and passage to Europe, the Hon'ble the Court of Directors have authorised his being discharged from the Company's service and provided with the usual charter party passage at the Company's expense.

No. 685 of 1847.—A Division order by Major General D. Barr, dated the 4th November 1847, directing Captain Ramsay, Assistant Commissary General to proceed to the Presidency, and appointing Lieutenant C. C. G. Cowper of the 8th regiment native infantry, to receive charge of the Commissariat and Bazar departments at Ahmedabad, as a temporary measure, is confirmed.

No. 686 of 1847.—A detachment order by Captain C. Giberne, dated Tannah the 12th November 1847, appointing Lieutenant T. Nuttall, of the 29th regiment native infantry, to the command of the Subsidiary Jail at Bandoop, is confirmed.

No. 687 of 1847.—A station order by Lieutenant Colonel Shaw, dated Shikarpoor the 3rd August 1847, appointing Lieutenant Harvey, officiating Staff officer to perform the Commissariat duties at that station during the absence of Lieutenant Lancaster, Sub-assistant Commissary General on duty to Kurrachee, is confirmed.

Bombay Castle, 8th December 1847.

No. 688 of 1847.—Assistant Surgeon Imlach, is placed at the disposal of His Excellency the Commander in Chief.

No. 689 of 1847.—The Honorable the Governor in Council is pleased to publish to the Army the following Rules to be observed by the Military Police, and other departments on occasions of Fire.

I. On the arrival of Military parties at a Fire, in pursuance of Garrison orders on that head, the officers in command of such parties will report themselves to the first Magistrate of Police, whom they may find present, and under his instructions, place sentries at such places as may be deemed necessary to protect any property that may be saved from the fire. The officers in charge of the fatigue parties will direct their men to work at the Engines, or to do such other duty to prevent the spread of the Fire, as may by the Magistrates, be pointed out.

II. In case of an alarm of Fire, the Superintendent of Police will proceed to the spot with as many of the Constabulary Force as can be spared from other duties, report his arrival to the Magistrate present, and receive his instructions from that officer. The European portion of the Police who are accustomed to the use of Fire Engines will superintend the working of those under the Superintendent, some of the most active native Policemen will be told off to facilitate the approach of, and direct the Bheasties to the Fire Engines requiring water. The remainder of the Police corps present will be employed in the prevention of thefts, the preservation of order, and the protection of property that may become exposed.

III. The Engines of the Military branch will be under the immediate charge of the Director of Fire Engines, those of the Civil branch will be under the charge of the Superintendent of Police, and those officers will be held responsible for the efficient state of their respective Engines, Hoses, &c.

IV. The officers in charge of parties of Seamen from Her Majesty's, the Hon'ble Company's, and Merchant vessels in port, will on reaching the Fire, report themselves to the first Magistrate of Police whom they may find present, and who will give directions for their employment as occasion may require.

V. In the event of the armed detachment from the Garrison arriving at the scene of a Fire before any of the Magistrates, or other controlling authorities herein above referred to, arrive to give their directions, the Senior officer will immediately place guards and sentinels in the streets and lanes surrounding it, with strict orders that no unauthorized persons be allowed to remove property beyond their circle, and further, he will select one or more open spots contiguous to the Fire, to which property saved from the burning can be removed, such spots being surrounded by a chain of Sentries.

VI. In the event of a Fire occurring within the Dock Yard, the operations will be conducted under the orders of the Superintendent of the Indian Navy.

VII. All Bheasties attached to the several Government departments with, on the alarm of Fire, forthwith proceed to the spot and afford immediate aid in supplying water to the Engines.

VIII. In case of an alarm of Fire, the Garrison Engineer, or his Assistant, will attend to advise and assist in such operations connected with the removal of adjoining buildings as may be deemed necessary, or be directed by the authority controlling on the spot.

No. 690 of 1847.—Brigadier C. B. James, is allowed leave of absence to remain at the Presidency until the 1st February 1848, on private affairs.

No. 691 of 1847.—Captain H. Vincent, Sub-Assistant Commissary General at Ahmednuggur, is allowed leave of absence from the 8th to the 25th instant, on private affairs. Lieutenant Lucas performing his duties during his absence.

No. 692 of 1847.—Ensign J. McNeil, of the 8th Regiment Native Infantry, is allowed to proceed to Sea with leave of absence for the benefit of his health, for a period of six months.

No. 693 of 1847.—Brevet Captain Simpson, Bheel Agent, is allowed to proceed to the Neilgherries for the benefit of his health, with leave of absence for a period of two years.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 3rd December 1847.

No. 129 of 1847.—The undermentioned document was forwarded to the Hon'ble the Court of Directors by the last Overland Mail.

General Roll of family remittances to Europe made by the officers and seamen of the Indian Navy, for the quarter ending the 31st October 1847.

No. 130 of 1847.—The following appointment is confirmed.

Mr. W. Tucker, 1st class 2nd master attached to the Indus Flotilla, to be acting master from the 8th June 1846.

Bombay Castle, 7th December 1847.

No. 131 of 1847.—Mr. Midshipman Clinton Edgcombe Brooman, having completed the prescribed period of service, and passed the required examination is placed on the list of mates from the 22nd June last.

By order of the Hon'ble the Governor in Council.

P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.

PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this office, for the reception of letters for despatch by the following vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
A Steamer.....	Superintendent Indian Navy.....	15th Instant.....	Aden.....	Aden.
Ditto.....	Ditto.....	1st Proximo.....	Suez.....	
Victoria Steamer.....	Bombay Steam Navigation Company.....	10th Instant.....	Kurrachee.....	Intermediate Ports.
Lady Mary Wood do.....	P. & O. Steam Navigation Company.....	11th ditto.....	Galle.....	
Braganza..... do.....	Ditto.....	19th ditto.....	China.....	Intermediate Ports.
Mars.....	Messrs. Dixon Hunter and Co.....	10th ditto.....	Colomba.....	
Mary.....	Frith and Co.....	10th ditto.....	Liverpool.....	China.....
Isabella Watson.....	Leckie & Co.....	15th ditto.....	China.....	
Harry Lorrequer.....	Frith and Co.....	Despatch.....	Liverpool.....	

As a general rule, the Packets for sailing vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General

Bombay, General Post Office, 8th December 1847.

Notice.

The Judges of the Sudder Dewanee Adawlut are pleased to publish for general information the accompanying list of Moonsiffs and Candidates who were examined by the committee assembled in that Court on the 24th November 1847, and declared qualified for the appointments of Sudder Ameen and Moonsiffs.

List of Moonsiffs who appeared before the committee of examination assembled in the Sudder Adawlut at Bombay on the 24th of November 1847, and were declared qualified for the situation of Sudder Ameen.

No.	NAMES.	Age.	Designation.
		years.	
1	Azum Tirmulrow Venkatesh.....	30	Moonsiff of Soondutty in the Dharwar Zillah.
1	Azum Shamrow Appajee Sudbhace.....	47	Moonsiff of Baglan in the Khandesh Division of the Ahmednuggur Zillah.
1	Azum Dajee Bullal Beewulkur.....	50	Moonsiff of Chiploon in the Konkun Zillah.
3			

List of Candidates who appeared before the committee and were declared qualified for the situation of Moonsiff.

No.	NAMES.	Age.	Designation.
		years.	
1	Ramchunder Chimnajee Tambekur.....	45	Vukeel in the Court of the Judge of Poona.
1	Govind Narrain Shastree.....	50	Hindoo Law officer of the Court of the Judge of Poona.
1	Veddiadhur Chintamun.....	36	Vukeel in the Court of the Judge of Poona.
1	Moreshwur Shastree Sate.....	45	Principal of the Poona College.
1	Pandoorung Nilkaut.....	57	Vukeel in the Court of the Judge of Ahmednuggur.
1	Chimnajee Narrain.....	31	Deputy Sheristadar of the Court of Sudder Adawlut at Bombay.
1	Ramrow Balkrishn.....	45	Vukeel in the Court of the Judge of Ahmednuggur.
7			

Bombay, Sudder Dewanee Adawlut. }
4th December 1847. }

W. H. HARRISON,
Register.

Advertisement.

Persons indebted to or having claims against the estate of the late Lieutenant Colyear, 3rd Regiment N. I. are requested to forward their accounts as soon as possible to Captain Henry Richards, 3rd Regiment N.I. President of the Committee of adjustment at Shikarpore.

Camp Shikarpore, 26th Nov. 1847.

Notice

Is hereby given, that verbal offers will be received at this office at 12 o'clock on Wednesday the 17th December 1847, for supplying by contract for one year from 15th January 1848 to 14th January 1849 to the Commissariat department at Belgaum for the use of the European troops, the following hospital provisions, medical comforts and wine &c., separate lists of which are below stated and every information relating thereto may be obtained at this office daily (Sundays excepted) from 10 A. M. to 5 P. M.

No. 1—For Hospital Provisions and Country medicine.
,, 2—For Medical comforts.
,, 3—For Wine &c.

persons desirous of obtaining the contracts will be required to bid a per centage in Company's Rupees below the rates exhibited in the lists above adverted to, on the understanding that the articles of unexceptionable quality are to be delivered free of all expense to the corps or departments requiring them, at such hourly as may be appointed.

The several articles are required to be of the best description and quality of the sorts described

in the lists, and will be liable to rejection if not approved of by a committee of officers. The contractors will also be liable to be fined (50) fifty Rupees for any delay in making the supplies, which may be productive of inconvenience to the troops or departments, as often as the same may occur; and will in addition have to make good all and every expense resulting therefrom.

No. person will be allowed to bid for any contract unless they previously deposit in this office the following sums.

For list No. 1—Company's Rupees 370.
,, No. 2— do.....do. 165.
,, No. 3— do.....do. 380.

which sums will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the deed of contract. Should their offer be accepted in which case they must be prepared to furnish in addition thereto unexceptionable personal securities in the following sums for the due and punctual performance of the engagements respectively.

For list No. 1—Company's Rupees 1480.
,, No. 2— do.....do. 660.
,, No. 3— do.....do. 1520.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

No tenders or offers will be received at this office after the hour of sale fixed in this notice.

R. SHAW, Capt.
Depty. Asst. Commy. Genl. S. D. A.

Commissariat Office, S. D. A. }
Belgaum, 22nd October 1847. }

BOMBAY PRICE CURRENT

OF BUTCHERS, MEAT, POULTRY, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

ARTICLES.		PRICE.	ARTICLES.		PRICE.	ARTICLES.		PRICES.
		Rs. a. p.			Rs. a. p.			Rs. a. p.
BEEF.			PORK FRESH AND SALT.			OIL, CANDLES, & SOAP, (continued).		
Prime pieces.....	1st sort 10 lbs.	1	Pork.....	10 lbs.	1	Candle, Goa.....	per md. of 28 lbs.	21
Ditto.....	2nd do. 12 do.	1	Pig, roasting, large size.....	each.	4	Ditto Cochim.....	ditto do.	20
Ditto.....	3rd do. 14 do.	1	Ditto ditto small do.....	do.	1	Soap Country.....	ditto do.	1 8
Brisket and round.....	1st do. 12 do.	1	Pigs head.....	20 lbs.	1	SUGAR OF SORTS.		
Ditto.....	2nd do. 14 do.	1	Sausages.....	4 do.	1	Pinfa sugar.....	per md. of 28 lbs.	7
Ditto.....	3rd do. 16 do.	1	Trotters, large.....	per four.	4	Sugar candy, 1st sort.....	ditto do.	12
Meat for Soup.....	1st sort, each.	3 6	Ditto.....	do.	1	Ditto do. 2d do.....	ditto do.	5
Shin.....	2nd do.....	3	Pigs Liver & heart.....	do.	2	Soft sugar, 1st do.....	ditto do.	4 12
Ox Tails.....	do.....	4	Salt Pork, country.....	10 lbs.	1	Ditto do. 3d do.....	ditto do.	4 8
Tongue.....	Large.....	3 6	POULTRY.			Brown.....	ditto do.	3 4
Ditto.....	small.....	2 6	Geese.....	each.	3	Jagree.....	ditto do.	2 6
Heart.....	Large.....	3	Turkey cock, Bombay.....	do.	4	GHEE OF SORTS.		
Ditto.....	small.....	2	Ditto hen, do.....	do.	3	Ghee Carrachey.....	per md. of 28 lbs.	6 8
Marrow-Bone.....	do.....	1 6	Ditto cock, Goa.....	do.	3	Ditto Surat.....	ditto do.	7
Ox Palates.....	do.....	4	Ditto hen, do.....	do.	1 8	Ditto Bhownuggur.....	ditto do.	6 4
Feet, four.....	per pound.	4	Fowls, large, Surat.....	do.	2	Ditto Balghanty.....	ditto do.	6
Suet.....	do.....	4	Ditto large, Sindy.....	do.	1 8	Ditto Rajapoor.....	ditto do.	6
VEAL SMALL.			Ditto small do.....	do.	1 8	Ditto Ghanty.....	ditto do.	6
Hind Quarter.....	1st sort 3 lbs.	1	Ditto large, Bombay.....	do.	8	Ditto Jalfrahad.....	ditto do.	7 4
Ditto.....	2nd do. 3 1/2 do.	1	Ditto small do.....	do.	8	GRAIN OF SORTS.		
Ditto.....	3rd do. 4 do.	1	Ditto ditto small do.....	do.	6	Wheat, Hiansia.....	per md. of 8 pharas.	22
Fore Quarter.....	1st do. 3 1/2 do.	1	Chickens, large.....	per dozen.	2	Ditto Jumbooseer 1st sort.....	do.	18
Ditto.....	2nd do. 4 do.	1	Ditto small.....	do.	1 12	Ditto ditto 2d do.....	do.	17
Ditto.....	3rd do. 4 1/2 do.	1	Ducks large.....	each.	10	Do. Bhownuggur 1st do.....	do.	16
VEAL LARGE.			Ditto small.....	do.	8	Ditto ditto 2d do.....	do.	14
Hind Quarter.....	1st sort 4 lbs.	1	Hen's eggs.....	do.	2	Ditto Ghanty.....	do.	13
Ditto.....	2nd do. 5 do.	1	Ducks do.....	do.	3	Ditto Sindy.....	do.	12
Ditto.....	3rd do. 5 1/2 do.	1	FRUITS OF SORTS.			Gram, Jumbooseer.....	do.	20
Fore Quarter.....	1st do. 5 do.	1	Pine apples, Bombay.....	1st sort each.	1 8	Ditto Rajapoor.....	do.	16
Ditto.....	2nd do. 5 1/2 do.	1	Ditto ditto ditto.....	2d do. do.	1	Ditto Ghogaree, 1st sort.....	do.	18
Ditto.....	3rd do. 6 do.	1	Ditto ditto Goa.....	1st do. do.	4	Ditto Ghanty 1st do.....	do.	17
Head.....	1st do. each.	12	Ditto ditto do.....	2d do. do.	2	Ditto ditto.....	2d do. do.	18
Ditto.....	2d do. do.	10	Pomelos.....	1st do. do.	1	Wooded Ghanty.....	do.	17
Ditto.....	3d do. do.	8	Ditto.....	2d do. do.	12	Ditto Cutchey.....	do.	15
Feet, four.....	1st sort	3	Guavas.....	1st do. do.	8	Ditto Malabar.....	do.	13
Ditto.....	2d do.	3	Ditto.....	3d do. do.	6	Ditto Ghogaree.....	do.	16
Ditto.....	3d do.	3	Oranges.....	1st do. do.	8	Mutt ditto.....	do.	13
Liver & heart.....	1st do. each.	1	Ditto.....	2d do. do.	6	Ditto Ghantee.....	do.	12
Ditto.....	2d do. do.	1	Black Grapes.....	per seer	6	Ditto Cutchey.....	do.	13
Ditto.....	3d do. do.	1	Green, ditto.....	do.	4	Bazaree Ghanty.....	do.	11
MUTTON FOR EUROPEANS.			Water melons large.....	each.	4	Ditto Bhownuggur 1st sort.....	do.	14
Saddle.....	1st sort per lb.	3	Ditto ditto small.....	do.	2	Ditto ditto 2d do.....	do.	13
Leg, Loins, Shoulder & Neck.....	1st do. ditto.	2	Musk ditto large.....	do.	2	Ditto Rajahpore.....	do.	13
Breast.....	1st do. ditto.	1 6	Ditto ditto small.....	do.	2	Barley.....	1st sort, do.	17
Saddle.....	2d do. ditto.	2	Plantains red large.....	do.	8	Ditto.....	2d do. do.	15
Leg, Loins, Shoulder & Neck.....	2d do. ditto.	1 6	Ditto.....	do. small.....	8	Toor.....	1st do. do.	22
Breast.....	2d do. ditto.	1 3	Ditto.....	yellow large.....	6	Ditto.....	2d do. do.	20
Saddle.....	3d do. ditto.	1 6	Ditto ditto small.....	do.	4	Joree.....	do. do.	10
Leg, Loins, Shoulder & Neck.....	3d do. ditto.	1 3	Sweet limes large.....	do.	9	Nacheny.....	do. do.	7
Breast.....	3d do. ditto.	1	Ditto ditto small.....	do.	6	Vattana.....	do. do.	16
Tongue.....	each.	6	Limes.....	do.	1	Chowley.....	per phara.	2 8
Brains.....	do.	4	Potatoes Neigherry large.....	per seer.	1 3	Dall Broach.....	ditto.	3
Head.....	do.	1 6	Ditto ditto small.....	ditto.	8	Ditto Surat.....	ditto.	4
Feet, four.....	do.	3	Ditto Malaheshwur large.....	ditto.	1	UNBOILED RICE OF SORTS.		
Liver and heart.....	do.	1	Ditto ditto small.....	ditto.	9	Rice Putney.....	per phara.	2
Kidneys.....	do.	4	Ditto Surat large.....	ditto.	4	Ditto Sindy red.....	ditto.	2
Suet.....	per pound.	4	Ditto ditto small.....	ditto.	3	Ditto Raw.....	ditto.	1 12
MUTTON FOR NATIVES.			Yams.....	ditto.	6	Ditto Red.....	ditto.	1 8
First sort.....	12 pounds.	1	Onions.....	ditto.	2	BEATEN RICE OF SORTS.		
Second do.....	14 ditto.	1	DRY FRUITS OF SORTS.			Rice Jersaul 1st sort.....	per phara.	4
Third do.....	10 ditto.	1	Plumbs fine.....	per seer weight	2	Ditto ditto 2d do.....	ditto.	3 8
Head, feet, liver & heart.....	each.	3	Ditto coarse.....	ditto do.	2 3	Ditto Vergole 1st do.....	ditto.	3
Brains.....	each.	4	Currents fine.....	ditto do.	2	Ditto ditto 2d do.....	ditto.	2 12
KID SMALL.			Ditto coarse.....	ditto do.	2	Ditto Sindy ratra.....	ditto.	4
Hind Quarter.....	1st sort 4 lbs.	1	Prunes new.....	ditto do.	1 6	Ditto ditto Segundee.....	ditto.	4
Ditto.....	2d do. 4 1/2 do.	1	Ditto old.....	ditto do.	1 3	Ditto Putney.....	ditto.	2 8
Ditto.....	3d do. 5 do.	1	Almonds 1st sort.....	ditto do.	1 3	Ditto Raw.....	ditto.	2 4
Fore Quarter.....	1st do. 4 1/2 do.	1	Ditto 2d do.....	ditto do.	1	MANGALORE RICE OF SORTS.		
Ditto.....	2d do. 5 do.	1	BREAD, FLOUR, ROLONG, &c.			Rice Unboiled 1st sort.....	per robin.	2 12
Ditto.....	3d do. 5 1/2 do.	1	A loaf of 1st. poiz. 13 oz. each.	do.	1 3	Ditto ditto 2d do.....	ditto.	2 6
KID LARGE.			Ditto 2d do. do. 13 do.	do.	1	Ditto Boiled 1st do.....	ditto.	2 6
Hind Quarter.....	1st sort 4 1/2 lbs.	1	Ditto brown do. do. 32 do.	do.	2	Ditto ditto 2d do.....	ditto.	1 12
Ditto.....	2d do. 5 do.	1	Ditto do. do. do. 16 do.	do.	3 4	BENGAL RICE OF SORTS.		
Ditto.....	3d do. 6 do.	1	Flour wheat.....	per seer measure	3 4	Rice Unboiled 1st sort.....	per bag of 168 lbs.	7
Fore Quarter.....	1st do. 5 do.	1	Rolong.....	ditto do.	3 4	Ditto ditto 2d do.....	do. do.	6 8
Ditto.....	2d do. 6 do.	1	Sagoo fine.....	ditto weight.	1 6	Ditto Boiled 1st do.....	do. do.	5
Ditto.....	3d do. 7 do.	1	Ditto coarse.....	ditto do.	1 3	Ditto ditto 2d do.....	do. do.	4 12
Head, feet, liver & heart.....	do.	3	Arrowroot.....	ditto do.	2	BATTY.		
LAMB SMALL.			Ditto Coarse.....	ditto do.	1 6	Batty Putney per moora of 25 pharas	24	
Hind Quarter.....	1st sort 5 1/2 lbs.	1	MILK AND BUTTER.			Ditto Raw.....	ditto ditto.	21
Ditto.....	2d do. 6 do.	1	Cows milk.....	per seer measure.	1 4	Ditto Red.....	ditto ditto.	18
Ditto.....	3d do. 7 do.	1	Ditto butter.....	per cup of 2 oz.	1 3	SUNDRIES.		
Fore Quarter.....	1st do. 6 do.	1	Buifaloe milk.....	per seer measure.	1 4	Ditto.....	per md. of 28 lbs.	4
Ditto.....	2d do. 6 do.	1	Ditto butter.....	per cup of 2 oz.	1 3	Ditto.....	Bengal do.	3
Ditto.....	3d do. 7 do.	1	FIREWOOD.			Ditto.....	Rajapoor do.	1 8
Head, feet, liver & heart.....	do.	3	Babool.....	per candy of 28 mds. 784 lbs.	3 4	Pepper black 1st sort.....	per seer.	2
LAMB LARGE.			Khair.....	ditto do.	2 3	Ditto ditto 2d do.....	ditto.	1 8
Hind Quarter.....	1st sort 6 1/2 lbs.	1	Ame.....	ditto do.	2 8	Garlick 1st sort.....	ditto.	10
Ditto.....	2d do. 7 do.	1	OIL, CANDLES, AND SOAP.			Ditto 2d do.....	ditto.	8
Ditto.....	3d do. 7 1/2 do.	1	Cocoonut oil, 1st sort per md. of 28 lbs.	do.	2 13	Camphire.....	per pound.	8
Fore Quarter.....	1st do. 7 do.	1	Ditto do. 2d do. ditto do.	do.	2 12	Table Salt.....	do. seer.	1
Ditto.....	2d do. 7 1/2 do.	1	Jeenglee.....	ditto do.	2 10	Common white salt.....	do. pylee.	1
Ditto.....	3d do. 8 do.	1	Krandia.....	ditto do.	2 8	Ditto Black.....	do. ditto.	11
Head, feet, liver & heart.....	do.	3	Candle, Europe.....	per md. of 28 lbs.	24	Ginger.....	do. ditto.	4

Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.

Bombay measures by which the articles are sold.—4 Seers is 1 Pylee—17 Pylees is one Phara—8 Pharas is one Candy—25 Pharas is one Moora
A Robin of Rice average about 15 Pylees.

Bombay weight by which the articles are sold.—1 Seer is 11 ozs. and 4 dwts.—40 Seers is 1 Maund—1 Maund is 28 English pounds.

POST OFFICE NOTICES.

Notice is hereby given, that under instructions from the Government of India, letters *posted in Bombay* cannot be received for transmission by the Government Expresses despatched hence to Calcutta and Madras on the arrival of the Overland Mails, those Expresses being specially intended for *Europe* letters and intelligence.

Bombay, General Post Office, 4th March 1846.

It is hereby notified for general information, that letters addressed to any of the settlements to the Eastward via Point De Galle, and forwarded in a ship's bag to Colombo or Point De Galle, instead of through the Post Office, cannot be despatched, unless on payment there of the Colonial and British Packet postage due thereon.

Bombay Genl. Post Office, 7th September 1846.

Notice is hereby given, that the General Post Office will in future be strictly closed on Sundays, except from 6 to 10 A. M. for the delivery of letters, and from 4 to 6 P. M. for the receipt and despatch of letters, or except on the arrival of the Overland Mail.

The receiving house at Byculla will henceforth be strictly closed on Sundays.

Bombay General Post Office, 23rd October 1846.

Notice is hereby given, that no letters or papers addressed to places in Scinde will be forwarded by sea to Kurrachee unless marked "*per Ship or Steamer*".—Letters and papers not so marked will be forwarded by land charged with inland postage.

Bombay, General Post Office, 9th February 1847.

With the view to prevent disappointment, parties who are in the practice of calling at the Post Office, or of sending for their Overland letters, are reminded that section XXIV of the Post Office rules of 30th August 1837 will be strictly enforced in future; and that no bearing letters will be delivered, except on payment of the Postage.

Bombay General Post Office, 8th March 1847

The following extract from the new Post office ordinance recently passed at the Mauritius, is published for general information.

ART. 22.—The following premiums shall be given to the Masters or Commanders of Vessels bringing Mails or Overland Newspapers to Mauritius under the annexed condition.

£ 30 for any vessels touching expressly for the purpose of landing the *Overland Post office Mail*, upon proof of the vessel having sailed from the Port at which such Mail was taken on board within five days after the arrival thereof of the said mail.

£ 30 for any vessel bringing the same, upon proof of the vessel having sailed within 48 hours of the arrival of the Mail as above described.

£ 20 for any vessel upon proof of the vessel having sailed within five days of the said arrival.

And £ 10 for any vessel not conveying the last Overland Mail, but bringing an *Overland newspaper* of the latest date, not already received in the Colony, and which shall be delivered within 80 days after publication and be made public in the exchange room immediately after the arrival of the said vessel.

(True Extract)

(Signed) J. S. BROWN RIGG,
Colonial Post Master.

Bombay, General Post Office, 19th May 1847.

In consequence of several complaints recently made, the Post Master General requests the attention of the public to the following extract from Clause VI. of the Post Office Rules, 30th August 1837.

"Newspapers, printed papers or parcels will not be received bearing postage, unless the sender shall give his name and address, in order that the regulated postage may be recovered from him in case of such paper or parcel being refused by the party addressed."

Parties coming to the General Post office to enquire for letters awaiting their arrival, are requested to make application to the "Dead and Unclaimed letter department" in the South wing of the building.

Bombay, General Post Office, 20th June, 1847.

The following Notification by H. M. Post Master General of London, is republished for general information :

BY COMMAND OF THE POST MASTER GENERAL,
NOTICE TO THE PUBLIC.

GENERAL POST OFFICE, MAY 1847.

The Post Master General having been informed by the Court of Directors of the East India Company, that on and after the first June next, persons in this country may forward private correspondence by the Government Express from Bombay to Calcutta, and Madras; all persons desirous of availing themselves of this privilege will be required to mark upon the covers of their letters the words "by Express from Bombay" and in addition to this special address it will not be necessary that all letters intended to be forwarded by the way of Southampton should be so endorsed as hitherto.

The postage to be charged in India on the delivery of letters sent by this Express, will be, in addition to the ordinary inland rates.

One rupee for every letter not exceeding half a tola in weight.

Two rupees for every letter above half a tola, but not exceeding one tola in weight.

Four rupees for every letter above one tola, but not exceeding two tolas in weight, two tolas being the maximum weight of letters to be conveyed by Express.

On Newspapers.—Each newspaper office in Calcutta and Madras will be allowed to receive two newspapers at the ordinary rates of Inland postage, on all other newspapers forwarded by Express, a postage of five rupees each will be charged, and no newspaper will be received for the Express exceeding three tolas in weight.

N. B.—One tola and a quarter is nearly equivalent to half an ounce avoirdupois.

Bombay, General Post Office, 2nd July 1847

Notice is hereby given, that a separate Post office has been established at Mahona, fifty-two miles from Gwalior, and that the Post office at Sonapore has been removed to Gopaulpore under the Post Master of Ganjam.

Bombay, General Post office, 9th August 1847

Notice is hereby given, that from and after the 20th Instant, Bhany Parcels, exceeding the present limit of 15 lbs. but not more than 50lbs.

in weight, may be posted at Poona for despatch to Bombay, and at this Office for despatch to Poona, by means of Bhanga Coolies.

Bombay, General Post Office, 16th August 1847.

The Parties to whom such Parcels are addressed, must send to the Post Office for them; and no Parcel will be received for despatch unless well packed, so as to secure it from wet or injury on the road.

Bombay, General Post Office, 16th August 1847.

A Post office has been established at Keshengunge, 44 miles from Poorneeah, within the range of the Post Master General of Calcutta, separate packets to be made up in future for that station.

Bombay, General Post Office, 14th Sept. 1847.

Notice is hereby given, that a contract having been entered into with the Bombay Steam Navigation Company for the conveyance of the Mails between Bombay and Kurrachee, The Company's Steamers will be despatched on the undermentioned dates, viz.

From Bombay on the 10th, 19th and 29th of each month.

From Kurrachee on the 8th, 16th and 25th do.

The hour of closing the Mails at Bombay will be notified on each occasion.

No letters or papers addressed to places in Scinde will be forwarded per Steamer to Kurrachee unless the outward Ship postage is prepaid. Letters and papers on which such postage has not been prepaid will be despatched by the usual land route charged with the higher inland postage.

Bombay General Post Office, 20th Nov. 1847.

It is hereby notified for general information, that the Overland Mail will be closed on Wednesday the 15th proximo, at 3 o'clock P. M. an after packet will be kept open, except for prepaid letters via "Southampton" until 5 o'clock, and the usual fee of one Rupee will be charged. All letters and papers not especially superscribed by any route, will be forwarded via "Marseilles," and thus be liable to the higher rates of postage.

Post office Packets per Steamer "Victoria" for Kurrachee and Scinde, will be closed on Friday next the 10th instant, at 1 o'clock P. M.

A. W. RAVENSCROFT,
Post Master General.

Bombay Genl. Post Office, 8th Dec. 1847.

Advertisement.

To be sold by public auction at the Grand Arsenal on Saturday next the 11th instant at 11 o'clock in the forenoon, sundry condemned Ordnance stores, belonging to the Honorable Company. A list of the articles to be sold may be seen at the office of the Principal Commissary of Ordnance.

TERMS OF SALE.

A deposit of 20 per cent will be required on the lots knocked down at a price higher than 50 Rupees each, while those sold below that price, to be paid for and cleared away immediately.

The lots on which deposits may be made to be paid for and removed within 10 days from the date of the sale, or otherwise the deposits will be forfeited to Government, and the articles resold at the risk and expense of the first purchaser.

J. W. WATSON, Lieut. Col.
Principal Commissary of Ordnance.

Bombay,
Grand Arsenal
7th Dec. 1847.

जाहीर नामु

मेहेबुने इतराजल कमपनीनी रद करेलो तोफे पानांतो परयुदंल शाभान गारांस आर शनेलमां यालता मडानानी तारीख ११ मी शनवारने रोजे शवारना अगीआर वागते वा हेर लेलाव करीने वेयशे वेयवाना शाभाननी छमाए तोफेपानांना मुजीअे कमीशरीनी कये रीमो जेवाने भलशे *

वेयाएनी करार

पयाश रूपीआ करतां जाशती क्रीमत नो लाट लीघो अेटेले दर शेकडे टका २० नीरा परमाणे अंवेज अमानत राखयो तथा शहरकु क्रीमत करता करी जे लाट वेयशे तेनो अंवेज तरत आपी लाटलछणयो *

जे लाट ठूपर अंवेज अमानत राखशे तेला ट वेयाएनी तारीखधी दश दीवशानी अंहर अये व लरी लछणयो नडीतो अमानतनो अंवेज शरफार दाखल थशे तथा ते शाभान करी वेय शे तेनु जेजम तथा परथ पेहेला परीददारने माथे पडशे *

नीशांनी

जे-डभलीकु-वाटशांने लखटनट करनले

ताफेपानांनां मुजीअ कमीशरी

तारीख ७ दीशभर शन १८४७ छशानी मु फांम मुजध गारांस आरशनल

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

जाहीर नामा

ऐसाजे इतरावल कंपनीचे रद केलेले तोफखान्याचे किरकोळ सामान यांड आर्सेनल येथे चालते महिन्याची तारीख ११ रान वारचे रोजी प्रातःकाळचे अकरा वाजतां जाहीर लेलाव करण वीकले जाइल - विकावयाचे सामानाची याद तोफखान्याचे मुख कमीसरीचे कचेरीत पाचावयास मीळेल

वीकरीचे करार

पंवास रुपया पेक्षा व्याजती किसतीचा लाट घेतला म्हणजे दरशेकडा टके वीस प्रमाणे ऐवज अमानत ठेवाचा व सदरकु किस तीपेक्षा कमी जेलाट विकतील त्यांचा ऐवज तुर्त देउन लाट घेउन जावे

व्या लाटांवर ऐवज अमानत ठेवतील ते लाट विकरीचे तार के पासून दाहा दीवसाचे आंत ऐवज भरून घेउन जावे नाही तर अमानतीचा ऐवज सरकार दाखल होइल व ते सामान पु न्हा विकतील त्यांचे जोखस व खर्च पहिले खरीददाराचे माथां प लडे

निराणी

जे - डब्ल्यु . वाटसन . लेफ्टनेंट कर्नल

तोफ खान्याचे मुख कमीसरी

तारीख ७ डिसेंबर सन १८४७ इसवो सुकास मुंबई यांड आर्सेनल

C. J. ERSKINE, Depy. Secy. to Govt.

Bank of Bombay.

DISCOUNT.

On government bills.....	5 per cent.
On private bills at or within 2 months.....	7 ditto.
Ditto, ditto, at or within 3 months.....	8 ditto.

INTEREST.

On fixed loans on government notes.....	6 ditto.
On cash credit accounts on government notes.....	7 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent Government Notes is 95 per cent, and on 4 per cent Government Notes 80 per cent.

By order of the Board of Directors,
J. STUART, Secy. & Treasurer.
 Bombay, 19th August 1847.

Insolvent Debtor's Court.

Petitions and Assignments.

Canjee Jadowjee, who lately carried on business as a merchant, Hindoo, formerly residing in Modee Khana Street, within the fort of Bombay, filed 2nd December 1847.

James Robert Nelson, (sued by the name of Robert Nilson) formerly employed as a Brazier in the Honorable Company's Dock yard, East Indian, formerly residing at Oomer Kharree, without the fort of Bombay, filed 2nd December 1847.

Days appointed for Hearing.

Jane Mason, Thursday the 16th instant, at 11 o'clock A. M.

Aga Mahomed Rahim Sherazee..ditto..ditto.

Opposing creditors must file their claims verified by affidavit, and pay the usual fees at the Chief Clerk's office at least 3 days before the hearing. The above Insolvents have filed schedules of their debts, estates and effects, in my office.

CHARLES POLLOCK,

Bombay, Chief Clerk's Office, } Chief Clerk.
 this 7th day of December 1847. }

નખલા દેવાદારોની ફોરટ મધે

અરજીઓ તથા હવાલાઓ

ફાનજી ખાદવજી જે આગલ વેપાર કરતો હતો હીનકુ આગલ શ્રી મુખાઈના ફોરટમધે મો દીખાંતોમો રહેતો હતો તેની તારીખ ૨ જી દી શેમખર શંતે ૧૮૪૭ ને દાડે દાખલ કરીકે

જેમશ રાખરટ નેલશંત જેની હૂપર રાખરટ ને લશંતને નામે ખરીઆદી કરીકે આગલ નામ દાર કુમપનીની ગોદીમો પીતલી કામ કર નાર હતો હુગમંત દશાંતો ગામઠી આગલ શ્રી મુખાઈનાં ફોરટખાહર હુમખારી આગલ રહેતો હતો તેની તારીખ ૨ જી દીશેમખર શા ને ૧૮૪૭ ને દાડે દાખલ કરીકે

શાંતલખવાનાં દાડા ઠરાવેલા

જેત મેશંત ભરેશપતવારે ચાલતા મહીનાની

તારીખ ૧૬ મી એ ૧૧ ફલાફે શવાવરને પોરે ક આગા મહંમદ રહીમ શીરાજી દાડો હૂપર લ ખા પરમાંણે

આડા આવનાર લેણદારો પોતાના દાવા શીે ગંતનાંમાંથી શાખુત કરેલા શાખે ડીખ ફલાફ શાખેખની હાફીશમો ઓઠામો ઓઠા દીન ૩ શાંતલખવાની અગાહુથી દાખલ કરવા જોઈએ તે તેની ઠરાવેલી ખી એટલે દશખુરા પણ આપવી તે હૂપલા નાદારોએ પોત પોતાના દેવાની માલ તથા મીલકતની ટીપ હમારી હાફીશમો નો ધાવીકે

૧ ચારલશ—પાલાફ—શાખેખ

ડીખ ફલાફ શાફી

શ્રી મુખાઈનાં ડીખ ફલાફ શાખેખની હા ફીશ તારીખ ૭ મી દીશેમખર શંતે ૧૮૪૭

(A true translation)

JOHN VAUPELL, Chief translator.

Insolvent Debtor's Court.

Notice is hereby given, that a special Court will be held on Thursday the 16th instant, at 11 o'clock A. M. instead of the 1st and 3d Mondays of the present month.

CHARLES POLLOCK,

Bombay Chief Clerk's office, } Chief Clerk.
 this 3rd day of December 1847. }

નખલા દેવાદારોની ફોરટ મધે

ખખર આપેઆમો આવેકે જે ચાલતાં મહી નાનો પેહલો તથા તરીખો શેમવારને ઠેકાણે ઠરાવ પરપરમાંણે ચાલતા મહીનાંની તારી ખ ૧૬ મી ને ભરેશપતવારે પેહલે પોરના ૧૧ ફલાફે ફોરટ ખેશવાનો દાડો મુકરર કરેઓકે

૧ ચારલશ—પાલાફ—શાખેખ

ડીખ ફલાફ શાફી

શ્રી મુખાઈના ડીખ ફલાફ શાખેખની હાં ફીશ તારીખ ૩ જી દીશેમખર શંતે ૧૮૪૭

(A true translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.

OPIUM MEMORANDUM.

FOR THE SEASON OF 1845 | 46.

Passes granted at Bombay and Indore from 1st October 1845 up to the 30th September 1846..... Chests 13,594

Imported into Bombay of the above passes up to the 7th instant... .. Chests 13,396

Exported from the above up to the 7th instant... .. ,, 13,114

FOR THE SEASON OF 1846 | 47.

Passes granted at Indore from 1st October 1846 up to the 29th May 1847..... Chests 18,602
 Do... do. at Bombay from do: up to the 7th instant .. Chests 919

Imported into Bombay of the above passes up to the 7th instant, Chests.....	19,492
Stolen on their way to Bombay	29
	<hr/> 19,521
Exported from the above up to the 30th ultimo..... Chests	17,348½
Do. do. from 1st to 7th instant	17,348½
	<hr/> <hr/> 34,696
FOR THE SEASON OF 1847 48.	
Passes granted at Indore from 15th to the 29th ultimo..... Chests	619
	<hr/> <hr/> 35,315

J. S. D. DEVITRE,
Actg. Depy. Opium Agent.
Bombay, Opium Agent's Office, 8th December 1847. }

CIVIL APPOINTMENTS, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 4th December 1847.

Lieutenant J. T. Barr, Assistant to the Political Agent in Kattivar, is allowed leave of absence for one month, to visit the Presidency for the benefit of his health, under Section IX. of the absentee regulations.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
A. MALET, Chief Secy.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Bombay Castle, 4th December 1847.

Captain G. Wingate, Superintendent Revenue Survey and Assessment Southern Marhatta Country, is allowed leave of absence under Section XI. of the absentee rules, to proceed to the Coast and the Presidency, on private affairs.

Bombay Castle, 8th December 1847.

Mr. A. N. Shaw, Collector of Dharwar, delivered over charge of his office to his first Assistant Mr. W. A. Goldfinch, on the 1st instant.

Mr. T. A. Compton, first Assistant Collector of Kaira, was allowed leave of absence under Section VI. of the absentee rules to proceed to Gogo on medical certificate, from the 3rd to the 25th ultimo, on the latter date he resumed his duties.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to cancel the portion which was unexpired on 25th November last, of the leave of absence granted to Mr. W. W. Bell, Collector of Khandesh under date the 21st February 1846.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
H. E. GOLDSMID, Secy. to Govt.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 4th December 1847.

Captain W. R. Simpson, Bhegl Agent and Commandant of the Ahmednuggur Police Corps, is allowed leave of absence for two years on medical certificate, under the provisions of Section IX. of the absentee rules, to enable him to proceed to the Neilgherry Hills for the benefit of his health.

The leave of absence granted to Mr. W. Simson, Puisne Judge of the Sudder Dewance and Sudder Foujdaree Adawlut on the 16th September last, is extended for five days under the provisions of Section XII. of the absentee rules.

Bombay Castle, 7th December 1847.

Mr. C. J. Manson, 2d Assistant to the Magistrate of Belgaum, is vested with the full penal powers of a Magistrate, under the provisions of Act No. XIV of 1835.

Mr. W. J. Hunter, Judge and Session Judge of Ahmednuggur, is allowed leave of absence for one month, under the provisions of Section 6. of the absentee rules, to proceed to the Coast for the benefit of his health.

Bombay Castle, 8th December 1847.

Lieutenant J. S. Gell, Adjutant of the Ghaut Light Infantry, to be an Assistant Magistrate in the several Zillahs of this Presidency, with the exception of Ahmedabad and Dharwar, under the provisions of Act XIV of 1835.

Mr. J. W. Woodcock, Senior Assistant Judge and Session Judge of Ahmednuggur for the detached station of Dhoolia, resumed charge of his office on the 25th ultimo,

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to allow the leave of absence granted to Mr. A. Campbell, Senior Assistant Judge and Session Judge of the Konkan, for the detached station of Ratnagerry on the 10th ultimo, to commence from the 5th proximo.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 8th December 1847.

Assistant Surgeon Peele, Civil Oculist at the Presidency, has been appointed to perform the duties of the Assistant Surgeon in the European General Hospital from the 28th ultimo, during that officers temporary employment on military duty.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

MILITARY ARRIVALS AND DEPARTURES.

1847.	ARRIVALS.
1st Dec.	Major A. R. Wilson, 14th Regt. N. I. from Kolar.
" "	Captain W. B. Salmon, Staff, from do.
" "	Lt. Col. J. Messier, H. M's 28th Regt. from Deesa.
" "	Lieut. Col. S. J. Cotton ditto from do.
" "	Major Frank Adams ditto from do.
" "	Captain R. J. Baumgartner ditto from do.
" "	" F. B. Russell ditto from do.
" "	" J. P. Mayers ditto from do.
" "	" Alexander Fraser ditto from do.
" "	" J. G. R. Aplin ditto from do.
" "	Lieut. Samuel Rawson ditto from do.
" "	" C. A. Thompson ditto from do.
" "	" Sydney Cotton ditto from do.
" "	" Charles Stevens ditto from do.
" "	" R. W. Dennie ditto from do.
" "	" J. H. Macdougall ditto from do.
" "	" W. J. J. Smith ditto from do.
" "	" J. G. Maycock ditto from do.
" "	" Alfred Wright ditto from do.
" "	" J. V. Ellis ditto from do.
" "	Ensign John Meacham ditto from do.
" "	" C. G. Walsh ditto from do.
" "	" M. Baumgartner ditto from do.
" "	" B. J. Leunax ditto from do.
" "	" P. H. P. Aplin ditto from do.
" "	" L. S. Cotton ditto from do.
" "	Paymaster G. J. Benson ditto from do.
" "	Adjutant Henry Webb ditto from do.
" "	Qr. Mr. Adam Cowan ditto from do.
" "	Assist. Surg. B. W. Marlow ditto from do.
" "	" James Grant ditto from do.
" "	" G. A. F. Shelton ditto from do.
2nd "	Lieutenant C. Hodgkinson, 28th Regt. N. I. from Malligaum.
" "	Lieut. J. D. Williams, ditto from do.
" "	Capt. E. H. Hart, 19th Regt. N. I. from Surat.
3rd "	Suptg. Surg. J. Sinclair, Staff, from Ahmednuggur.
" "	Surgeon A. Gibson, Staff, from Conkan.
5th "	Lieut. A. M. Murray, Artillery, from Shikarpore.
6th "	Major Littlewood, N. V. B. from Rapoolee.
" "	Asst. Surg. W. Collum, 2nd Gr. Depo. from Poona.
" "	Lieut. Briggs, 19th Regt. N. I. from Surat.
	DEPARTURES.
30th Nov.	—Lt. R. Johnstone, 1st Gr. Regt. N. I. to England.
1st Dec.	—Deputy Asst. Commy. J. Seater, Ord. dept. to Aden.
" "	—Asst. Surg. J. Y. Smith, Medl. Estab. to England.
" "	—Ensign G. C. Everard, 22nd Regt. N. I. to ditto.
3rd "	—Lieut. C. P. Rigby, 16th Regt. to Sholapoor.
4th "	—Capt. John Ramsay, 28th Regt. to Malligaum.
" "	—DelHoste, Staff, to Malwan.
6th "	—Suptg. Surg. J. Sinclair, N. D. A. to Ahmedabad.
7th "	—Capt. Simpson, 28th Regt. N. I. to Neilgherry.
" "	—Lieut. J. D. Williams, 28th Regt. to Malligaum.
" "	—Bt. Maj. C. H. Delamain, 3rd Cav. to Sholapoor.
	Town Major's Office, 8th December 1847.

SHIPPING INTELLIGENCE.

1847.	ARRIVALS.
1st Dec.	—Ceylon Government Steamer Seaforth, J. W. Higgs Esq. from Colombo 24th, Cochin 26th, and Cannanore 27th ultimo.
	PASSENGERS. —Mrs. Pritchett; F. Price, Esq. Ceylon c. s.; Lieut. Sydney Darling, H. M. 51st Foot; and 4 native servants.
3rd "	—Bo. St. Ngy. Co's. Steamer Surat, C. F. Collier, from Surat 2nd instant.
	PASSENGERS. —Mrs. Cook, and 3 children; Capt. Hart; Mr. Smith, and 100 natives.
4th "	—Ship Futtay Salan, J. McClure, from China 5th Sept.
	PASSENGERS. —Four natives.
" "	—Ship Emperor, J. H. Day, from Liverpool 11th Aug.
	PASSENGERS. —Messrs. Stewart and Edwards.
" "	—Ship Regina, G. H. Quinton, from China 24th Aug.
	PASSENGERS. —Mrs. and Miss. Quinton.